

the me
nobody
knew

長大

一分鐘之後，我身上一半的衣物已經被脫下
我放聲尖叫，死命地踢打，用力揮動手臂
試圖要掙扎跑到門口，原來，這就是將要被強暴的感覺

原著／雪儂·麥克林登
Shannon McLinden

譯者／呂玉嬋

長大

作者／雪儂·麥克林登 (*Shannon McLinden*)

譯者／呂玉嬋

國家圖書館出版品預行編目資料

長大／雪儂·麥克林登 (Shannon McLinden) 作：

呂玉嬋譯。-- 初版。-- 臺北市：漢藝色研，
民92

面：公分。-- (青春小說：3)

譯自：The me nobody knew

ISBN 957-622-484-5 (平裝)

874.59

92010765

The Me Nobody Knew

Copyright © 1998 by Shannon McLinden

All rights reserved

Complex Chinese edition © 2003 by Hann Colour Publishing Company

Published by arrangement with First Avenue Edition, an imprint of
Lerner Publishing Group, Minneapolis, Minnesota U.S.A. through Bardonia
Chinese Media Agency

◎青春小說／003◎

長大 (The me nobody knew)

作者／雪儂·麥克林登

(Shannon McLinden)

譯者／呂玉嬋

發行人／程顯灝

總監／林蔚穎

編審／曾美珠

責任編輯／高岱君

美術編輯／蔡林英

發行所／漢藝色研文化事業有限公司

地址／台北市仁愛路四段122巷63號9樓

電話／(02) 2705-7118 (代表號)

傳真／(02) 2702-4333

e-mail／service@hanhow.com.tw

劃撥帳號／0788033-5

劃撥帳戶／漢藝色研文化事業有限公司

登記證／局版台業字第3328號

總經銷／威穎國際有限公司

地址／台北縣中和市中正路760號5樓

電話／(02) 8221-3733 (代表號)

傳真／(02) 3234-5574

初版／中華民國92年8月

定價／新台幣160元

ISBN 957-622-484-5

版權所有·翻印必究

●本書若有破損缺頁敬請寄回本社更換●

獻辭

獻給我最喜愛的老師——潘姆·辛巴（Pam Zimba），謝謝您為我打開了您的課堂大門，讓我照亮了您的學生的生命。當然，您的教導以及讓人難以抗拒的和藹也照亮了我的生命。

獻給我的媽媽、爸爸和哥哥，謝謝你們的諒解。你們真是太了不起了，支持我並且與世界一起分享我的喜悅與勝利，我非常非常地愛你們。

獻給我所有的朋友，這些年來陪我一同歡笑落淚，他們是這本書的精神。謝謝你們讓所有女孩可以從我們的錯誤中學習。

獻給我的編輯——莎拉·撒特（Sara Saetre）。你賦予了本書生命！謝謝你在書頁之間抓住真實的我。

獻給崔西·威廉斯（Tracy Williams）以及漢尼·阿布愛迪（Hani Abu-Eideh），你們是我所知道，最讓人感到不可思議的兩個人。謝謝我的

親密好友——凱莉·利格 (Kerri Rieger)、艾美·古德維斯基 (Amy Godlewski) 以及強森·普魯斯曼 (Jason Pruisman)，你們從開始到結束幫了我許多許多。

獻給每一位參加我的工作坊的女孩，謝謝你們證實了我對這本書的看法。

在雪儂·麥克林登網站上，你們可以閱讀更多有關女孩議題的書籍、跟雪儂·麥克林登或是其他的女孩聊天。網站位址：www.allaboutus.com

介紹

我對閱讀這本書的每一個人致上敬意。

沒有人確實知道自己的生活是什麼模樣，不過，我與你身旁多數的成年人所相信的剛好相反，我非常肯定，生活中的某些部分跟迪斯耐樂園不太相似。

我在中學時期非常痛苦，自殺的念頭常在心頭打轉，我大多數的朋友也常談論結束自己生命的話題，之中有些人嘗試自殺，最後，終於有一個優秀的人——我交往最久的朋友之一——成功地嘗試自殺，然後失敗了。

從我想死去的日子到現在，我已經有很大的不同。我花了數年的時間把我所擁有的一切弄砸，然後從中學習成長。我學到的道理——帶我回到生活的道理——就是你現在握在手中的東西。當你翻閱這本書，用手指把書頁撫平時，你會發現，那些要傳達給你的訊息，正是我花了許多時間才

找到的。

書中，我更改了部分名字，包括人名與地名，我自己的姓名是真的，這是我的真實故事，我把它送給你。

——雪儂·麥克林登

告訴我 你能做什麼

tell me
what you can

告訴我別煩惱

tell me not to worry

告訴我別哭泣

tell me not to cry

告訴我歡笑不會遠去

tell me joy won't go away

承諾我夢想永不死去

promise dreams don't die

告訴我我很美麗

tell me that I'm pretty

告訴我別皺眉頭

tell me not to frown

告訴我我不醜陋

tell me I'm not ugly

承諾我我可以不退卻

promise I can stand my ground

告訴我我可以

tell me that I can

告訴我我應該

tell me that I should

告訴我永遠堅持

tell me to always stand

承諾我你早知道我可以

promise you knew I could

告訴我死亡不會存活
告訴我生命不會死亡
告訴我去拿我所付出的
承諾我你將教我去嘗試

告訴我我的未來將在這裡結束
告訴我日後的計畫
告訴我路在這裡轉彎
承諾我你會告訴我你可以做到

——雪儂·麥克林登

十二歲的我給以為永遠
不會變成二十一歲的我的懇求

目錄

| | | | | |
|----|-------------|---|---|---|
| 1 | 不想死 | 0 | 1 | 1 |
| 2 | 不想要我已經得到的東西 | 0 | 2 | 7 |
| 3 | 友情因素 | 0 | 4 | 1 |
| 4 | 一個人在家 | 0 | 5 | 1 |
| 5 | 一幫壞胚子 | 0 | 5 | 9 |
| 6 | 重生 | 0 | 7 | 1 |
| 7 | 癩三 | 0 | 7 | 9 |
| 8 | 當個女孩是什麼意思 | 0 | 8 | 7 |
| 9 | 拯救家庭關係 | 1 | 0 | 1 |
| 10 | 王子 | 1 | 0 | 9 |
| 11 | 找回我的人生 | 1 | 1 | 5 |
| 12 | 平靜的世界 | 1 | 2 | 3 |

長大

作者／雪儂·麥克林登 (Shannon McLinden)

譯者／呂玉嬋

目錄

| | | | | |
|----|-------------|---|---|---|
| 1 | 不想死 | 0 | 1 | 1 |
| 2 | 不想要我已經得到的東西 | 0 | 2 | 7 |
| 3 | 友情因素 | 0 | 4 | 1 |
| 4 | 一個人在家 | 0 | 5 | 1 |
| 5 | 一幫壞胚子 | 0 | 5 | 9 |
| 6 | 重生 | 0 | 7 | 1 |
| 7 | 癩三 | 0 | 7 | 9 |
| 8 | 當個女孩是什麼意思 | 0 | 8 | 7 |
| 9 | 拯救家庭關係 | 1 | 0 | 1 |
| 10 | 王子 | 1 | 0 | 9 |
| 11 | 找回我的人生 | 1 | 1 | 5 |
| 12 | 平靜的世界 | 1 | 2 | 3 |

獻辭

獻給我最喜愛的老師——潘姆·辛巴（Pam Zimba），謝謝您為我打開了您的課堂大門，讓我照亮了您的學生的生命。當然，您的教導以及讓人難以抗拒的和藹也照亮了我的生命。

獻給我的媽媽、爸爸和哥哥，謝謝你們的諒解。你們真是太了不起了，支持我並且與世界一起分享我的喜悅與勝利，我非常非常地愛你們。

獻給我所有的朋友，這些年來陪我一同歡笑落淚，他們是這本書的精神。謝謝你們讓所有女孩可以從我們的錯誤中學習。

獻給我的編輯——莎拉·撒特（Sara Saetre）。你賦予了本書生命！謝謝你在書頁之間抓住真實的我。

獻給崔西·威廉斯（Tracy Williams）以及漢尼·阿布愛迪（Hani Abu-Eideh），你們是我所知道，最讓人感到不可思議的兩個人。謝謝我的

親密好友——凱莉·利格 (Kerri Rieger)、艾美·古德維斯基 (Amy Godlewski) 以及強森·普魯斯曼 (Jason Pruisman)，你們從開始到結束幫了我許多許多。

獻給每一位參加我的工作坊的女孩，謝謝你們證實了我對這本書的看法。

在雪儂·麥克林登網站上，你們可以閱讀更多有關女孩議題的書籍、跟雪儂·麥克林登或是其他的女孩聊天。網站位址：www.allaboutus.com

介紹

我對閱讀這本書的每一個人致上敬意。

沒有人確實知道自己的生活是什麼模樣，不過，我與你身旁多數的成年人所相信的剛好相反，我非常肯定，生活中的某些部分跟迪斯耐樂園不太相似。

我在中學時期非常痛苦，自殺的念頭常在心頭打轉，我大多數的朋友也常談論結束自己生命的話題，之中有些人嘗試自殺，最後，終於有一個優秀的人——我交往最久的朋友之一——成功地嘗試自殺，然後失敗了。

從我想死去的日子到現在，我已經有很大的不同。我花了數年的時間把我所擁有的一切弄砸，然後從中學習成長。我學到的道理——帶我回到生活的道理——就是你現在握在手中的東西。當你翻閱這本書，用手指把書頁撫平時，你會發現，那些要傳達給你的訊息，正是我花了許多時間才

找到的。

書中，我更改了部分名字，包括人名與地名，我自己的姓名是真的，這是我的真實故事，我把它送給你。

——雪儂·麥克林登